



Zmluva o poskytovaní verejných služieb

Kód objednávky: 1-791655727893
Kód účastníka: 2107662600
Kód adresáta: 2107662601
Kód tlačiva: 405

uzavretá podľa zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov

(ďalej spolu len „Zmluva“ alebo „Dohoda“) medzi:

PODNIK

Slovak Telekom, a.s.	Bajkalská 28, 817 62 Bratislava, zapísaný: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 2081/B, IČO: 35 763 469, DIČ: 2020273893, IČ pre DPH: SK2020273893	
Kód predajcu:	Ret Shop Rep with SME Acc_1446	Kód tlačiva: 405
Zastúpený:	Zahurancová, Stanislava	

(ďalej len "PODNIK") a

PRÁVNICKÁ OSOBA/FYZICKÁ OSOBA – PODNIKATEĽ

Obchodné meno / Sídlo podnikania:	Obec Gbeľany, Gbeľany 139, 01302 Gbeľany pri Žiline		
Register, číslo zápisu podnikateľa:			
Kontaktný e-mail:	starosta@gbelany.eu	Kontaktné tel.č.:	0915891556
IČO:	00321273	IČ pre DPH:	

(ďalej len "Účastník")

ŠTATUTÁRNY ORGÁN / ZÁKONNÝ ZÁSTUPCA / SPLNOMOCNENÁ OSOBA

Titul/Meno/Priezvisko:	Jozef Martinček		
Ulica:		Súpisné číslo:	Orientačné číslo:
Obec:		PSC:	
Telefón:	0915891556	Č.OP / Pasu:	Identity Card -

ADRESÁT - adresa zasielania písomných listín

Titul/Meno/Priezvisko:	Obec Gbeľany		
Adresa zasielania:	Urbárska 366/3, 01302 Gbeľany pri Žiline		
Spôsob fakturácie:	Papierová faktúra zasielaná poštou.		
Zúčtovacie obdobie:	Mesačne od 22.dňa v mesiaci do 21. dňa v mesiaci		

SIM KARTA A ZARIADENIE

Mobilný Hlas SIM karta č.	8942102180034920035	Mobilný Hlas Tel. č.	0904896371
---------------------------	---------------------	----------------------	------------

TABUĽKA č. 1 Mesačné poplatky

AKCIA: Bez záväzkov	Aktivácia
Kontaktná osoba: Jozef Martinček Telefón: 0915891556 Adresa doručenia: Gbeľany 139, 01302 Gbeľany	
Služba: Mobilný Hlas bez viazanosti	Aktivácia
Program služby: Bez záväzkov	Aktivácia
Zverejnenie v telef. zozname: Žiadam o nezverejnenie Rozhodcovská doložka: Nie	
Kontrola dát v roamingu	Aktivácia
Limit kontroly dát (cena s DPH v EUR): 24,00	

- Predmetom tejto Zmluvy je:
 - Záväzok Podniku aktivovať a poskytovať program Služieb uvedený v tabuľke č. 1 tejto Zmluvy, a to vo vzťahu k SIM karte uvedenej v tabuľke s názvom "SIM karta a zariadenie", resp. k inej SIM karte, ktorá ju bude v budúcnosti nahrádzať (ďalej len "SIM karta") s tým, že Účastník je povinný zaplatiť aktivačný poplatok za aktiváciu SIM karty uvedený v tabuľke č. 1 tejto Zmluvy.
 - Záväzok Účastníka (i) riadne a včas platiť cenu za zriadenie a poskytovanie Služieb Podniku podľa zvoleného programu Služieb, ktoré sú uvedené v Cenníku pre poskytovanie služieb Podniku (ďalej len „Cenník“), platnému ku dňu podpisu tejto Zmluvy a (ii) dodržiavať svoje povinnosti v súlade s touto Zmluvou, Cenníkom, Osobitnými podmienkami pre poskytovanie zvoleného programu Služieb (ďalej len „Osobitné podmienky“), ak boli pre zvolený program Služieb vydané a Všeobecnými podmienkami pre poskytovanie verejných služieb (ďalej len „Všeobecné podmienky“), s ktorými sa mal Účastník možnosť oboznámiť pred podpisom tejto Zmluvy na internetovej stránke Podniku www.telekom.sk alebo na predajných miestach Podniku.
- ZÚČTOVACIE OBDOBIE: Trvanie zúčtovacieho obdobia je uvedené v tabuľke s názvom "Adresát - adresa zasielania písomných listín". Prípadnú zmenu trvania zúčtovacieho obdobia Podnik oznámi Účastníkovi najmenej jeden mesiac vopred. Frekvencia fakturácie je jednomesačná.
- MIESTO POSKYTOVANIA SLUŽIEB A CENA: Miestom poskytovania Služieb je územie Slovenskej republiky podľa špecifikácie obsiahnutej vo Všeobecných podmienkach. Cena za poskytované Služby je stanovená Cenníkom pre príslušný program Služieb aktivovaný na základe tejto Zmluvy.



- 4) **VEREJNÝ TELEFÓNNY ZOZNAM:** Účastník verejnej telefónnej služby má právo zapísať sa do verejného telefónneho zoznamu Podniku (ak je vydávaný Podnikom) a informačnej služby Podniku a na sprístupnenie svojich údajov poskytovateľom informačných služieb o telefónnych číslach alebo telefónnych zoznamov, a to v rozsahu (i) telefónneho čísla prideleného Účastníkovi na základe Zmluvy a (ii) údajov o Účastníkovi (meno, priezvisko a adresa trvalého pobytu v prípade fyzickej osoby - podnikateľa, obchodné meno a miesto podnikania fyzickej osoby - podnikateľa, obchodné meno alebo názov a sídlo v prípade právnickej osoby). V prípade osobitnej dohody s Podnikom môžu byť v zozname a informačnej službe Podniku zverejnené aj ďalšie údaje určené Účastníkom, ak sú relevantné na účely telefónneho zoznamu. Podmienky zverejňovania údajov účastníkov v telefónnom zozname a informačných službách Podniku sú uvedené v Podmienkach spracúvania osobných, prevádzkových a lokalizačných údajov, s ktorými sa mal Účastník možnosť oboznámiť pred podpisom tejto Zmluvy na internetovej stránke Podniku www.telekom.sk alebo na predajných miestach Podniku.
- 5) **NÁVRH NA UZAVRETIE ROZHODCOVSKEJ ZMLUVY:** Podnik neodvolateľne navrhuje Účastníkovi, ktorý nie je spotrebiteľom, uzavretie rozhodcovskej zmluvy vo forme rozhodcovskej doložky v nasledovnom znení (ďalej „RZ“): „Podnik a Účastník sa dohodli, že všetky spory, ktoré vznikli, alebo vzniknú v súvislosti s Platobnými službami Podniku, budú rozhodované pred Stálym rozhodcovským súdom Slovenskej bankovej asociácie (ďalej „RS“) jedným rozhodcom, a to podľa Štatútu a Rokovacieho poriadku RS. Rozhodnutie RS bude pre Podnik a Účastníka záväzné. Účastník má právo odstúpiť od tejto RZ, a to písomne do 30 dní odo dňa jej uzatvorenia. Účastník berie na vedomie, že nie je povinný prijať predložený návrh na uzavretie RZ a ak tento návrh neprijme, spory medzi Účastníkom a Podnikom vyplývajúce z poskytovania Platobných služieb Podnikom budú riešiť všeobecné súdy podľa osobitných právnych predpisov. Prijatím návrhu na uzavretie RZ nie je dotknuté právo Účastníka alebo Podniku predložiť spor týkajúci sa Platobných služieb Podniku na rozhodnutie všeobecnému súdu. Toto právo však zaniká, ak Podnik alebo Účastník už podal žalobu na RS, pretože po začatí rozhodcovského konania nemožno v tej istej veci konať a rozhodovať na všeobecnom súde. Účastník uvedený návrh Podniku na uzavretie RZ neprijíma.
- 6) **PLATNOSŤ, ÚČINNOSŤ, TRVANIE A MOŽNOSŤ ZMENY ZMLUVY:** Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Pokiaľ nie je predmetom tejto Zmluvy program Služieb s pravidelným mesačným poplatkom v paušálnej výške podľa Cenníka, Zmluva zaniká posledným dňom účtovacieho obdobia prebiehajúceho v čase, kedy uplynie 365 (slovom tristošesťdesiatpäť) dní odo dňa, kedy bolo prostredníctvom SIM karty naposledy uskutočnené volanie, odoslaná SMS/MMS správa alebo dátový prenos. Zmluvu je možné meniť niektorým zo spôsobov uvedených v tejto Zmluve, Všeobecných podmienkach alebo Cenníku. Zmena programu Služieb uvedeného v tabuľke č. 1 tejto Zmluvy je možná len so súhlasom Podniku. Podnik a Účastník sa dohodli na určení dôvodov podstatnej zmeny zmluvných podmienok tak, že tieto dôvody sú obsahom časti Všeobecných podmienok, upravujúcej zmenu Zmluvy.
- 7) **SPRACÚVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV:** Podnik sa zaväzuje spracúvať osobné údaje výlučne na účely, na ktoré boli získané. V prípade zmeny účelu spracovania osobných údajov si na túto zmenu vyžiada osobitný súhlas. Viac informácií o používaní osobných údajov možno nájsť na www.telekom.sk/osobne-udaje.
- 8) **DIGITALIZOVANÝ PODPIS:** Podnik ponúkol Účastníkovi možnosť podpísať túto Zmluvu digitalizovaným podpisom prostredníctvom technického zariadenia v Predajnom mieste Podniku.
- (i) Ak Účastník túto možnosť využil, je táto Zmluva uzavretá v písomnej forme a podpísaná digitalizovaným podpisom zmluvných strán prostredníctvom daného technického zariadenia. Účastník v takomto prípade vyhlasuje, že bol pred uzavretím Zmluvy Podnikom informovaný o podstate digitalizovaného podpisu, najmä o tom, že digitalizovaný podpis Účastníka je jeho vlastnoručným podpisom preneseným na Zmluvu prostredníctvom technického zariadenia ako jedinečný technický záznam vytvorený len pre účely tejto Zmluvy a tvoriaci jej trvalú neoddeliteľnú súčasť. Účastník výslovne súhlasí so spracúvaním záznamu svojho digitalizovaného podpisu jeho priradením k podpísanému dokumentu na účel uzavretia a plnenia Zmluvy. Tento záznam o digitalizovanom podpise Účastníka nebude využitý na žiadne iné účely, a to ani samostatne ani v spojení s iným dokumentom. Uzavretím Zmluvy takýmto spôsobom nie je dotknutá platnosť Zmluvy, ani jej písomná forma a takto podpísaná Zmluva má silu originálu.
- Zároveň Účastník môže pri podpise tejto Zmluvy prostredníctvom technického zariadenia využiť možnosť poslania rovnopisu Zmluvy do e-mailu určeného Účastníkom.
- Ak Účastník túto možnosť využil Podnik odovzdá Účastníkovi jeden rovnopis Zmluvy pri jej podpise vo forme trvalého nosiča na e-mail určený Účastníkom a uvedený ako kontaktný email v časti identifikácie Účastníka tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva bude ako príloha e-mailu chránená heslom pred jej otvorením neoprávnenými osobami, ktoré Podnik doručí Účastníkovi formou SMS na mobilné telefónne číslo určené Účastníkom a uvedené ako kontaktné mobilné číslo v časti identifikácie Účastníka tejto Zmluvy. Účastníkovi je zároveň oprávnený požiadať Podnik pred podpisom Zmluvy o odovzdanie jedného rovnopisu v listinnej forme. Ak túto možnosť Účastník využije, je mu popri rovnopise zaslanom do emailu odovzdaný aj rovnopis v listinnej forme. Inak Podnik odovzdá Účastníkovi jeden rovnopis Zmluvy v listinnej forme podpísaný oboma zmluvnými stranami.
- (ii) Ak Účastník túto možnosť nevyužil, je táto Zmluva uzavretá v písomnej forme a podpísaná vlastnoručným podpisom zmluvných strán zachyteným na Zmluvu priamo bez použitia technického zariadenia. Účastník prevzal od Podniku jeden rovnopis tejto Zmluvy v listinnej podobe podpísaný obidvoma zmluvnými stranami.
- 9) **VYHLÁSENIE ZÁSTUPCU ÚČASTNÍKA:** Vyhlasujem, že som oprávnený konať v mene a na účet Účastníka na základe písomného splnomocnenia s úradne overeným podpisom Účastníka alebo na základe zákona alebo na základe rozhodnutia štátneho orgánu.

Zoznam prenášaných čísiel:

1. 0917424877

30.11.2020

Slovak Telekom, a.s. v zastúpení
Zahurancová, Stanislava

Firma / meno priezvisko zákazníka
Obec Gbeľany



Žiadosť o prenos čísla v mobilnej verejnej sieti

Kód objednávky: 1-791655727893
Kód účastníka: 2107662600
Kód adresáta: 2107662601
Kód tlačiva: 405

ODOVZDÁVAJÚCI PODNIK:

Orange Slovensko, a.s.	Metodova 8, 821 08 Bratislava, zapísaný: v Obchodnom registri vedenom pri Okresnom súde Bratislava 1, oddiel Sa, vložka číslo 1142/B, IČO: 35 697 270, DIČ: 2020310578, IČ pre DPH: SK2020273893
------------------------	--

(ďalej len "Odovzdávajúci podnik") a

PRIJÍMAJÚCI PODNIK:

Slovak Telekom, a.s.	Bajkalská 28, 817 62 Bratislava, zapísaný: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 2081/B, IČO: 35 763 469, DIČ: 2020273893, IČ pre DPH: SK2020273893	
Kód predajcu:	Ret Shop Rep with SME Acc_1446	Kód tlačiva: 405
Zastúpený:	Zahurancová, Stanislava	

(ďalej len "Podnik" alebo "Slovak Telekom") a

PRÁVNICKÁ OSOBA/FYZICKÁ OSOBA – PODNIKATEĽ

Obchodné meno / Sídlo podnikania:	Obec Gbeľany, Gbeľany 139, 01302 Gbeľany pri Žiline		
Register, číslo zápisu podnikateľa:			
Kontaktný e-mail:	starosta@gbelany.eu	Kontaktné tel.č.:	0915891556
IČO:	00321273	IČ pre DPH:	

(ďalej len "Účastník" alebo "Žiadateľ")

ŠTATUTÁRNY ORGÁN / ZÁKONNÝ ZÁSTUPCA / SPLNOMOCNENÁ OSOBA

Titul/Meno/Priezvisko:	Jozef Martinček		
Ulica:		Súpisné číslo:	Orientačné číslo:
Obec:		PSČ:	
Telefón:	0915891556	Č.OP / Pasu:	Identity Card -

SIM KARTA A ZARIADENIE

Mobilný Hlas SIM karta č.	8942102180034920035	Mobilný Hlas Tel. č.	0904896371
---------------------------	---------------------	----------------------	------------

- PREDMET ŽIADOSTI:** Žiadateľ týmto žiada o prenos čísel (ďalej len "Prenášané čísla") uvedených v tejto Žiadosti k spoločnosti Slovak Telekom. Táto Žiadosť sa považuje zároveň za návrh na uzatvorenie Zmluvy o prenose čísla vo vzťahu k Prenášaným číslam uvedeným v tejto Žiadosti. Podmienky uzatvorenia Zmluvy o prenose čísla a nadobudnutia jej účinnosti, ako aj práva a povinnosti s tým súvisiace, vrátane ich prípadného zániku sa spravujú príslušnými ustanoveniami Osobitných podmienok pre službu prenositeľnosti čísla spoločnosti Slovak Telekom, a.s. (pre mobilnú sieť), ktoré tvoria prílohu tejto Žiadosti.
- SPRACÚVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV:** Žiadateľ berie na vedomie, že spoločnosť Slovak Telekom je oprávnená spracúvať jeho osobné údaje v rozsahu údajov uvedených v tejto Žiadosti na účely prenesenia každého Prenášaného čísla špecifikovaného v tejto Žiadosti v zmysle platných ustanovení zákona 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciách. V rámci tohto spracúvania je spoločnosť Slovak Telekom oprávnená medzi iným používať tieto údaje za účelom overenia splnenia podmienok pre prenesenie čísla žiadateľom u Odovzdávajúceho podniku. Spoločnosť Slovak Telekom je taktiež oprávnená poskytnúť tieto osobné údaje Odovzdávajúcemu podniku za účelom prenesenia Prenášaných čísel. Spoločnosť Slovak Telekom bude osobné údaje spracúvať s použitím automatizovaných, čiastočne automatizovaných alebo iných ako automatizovaných prostriedkov spracúvania.
- POSKYTNUTIE INFORMÁCIÍ O PRENOSE ČÍSLA:** Žiadateľ berie na vedomie, že po prenesení Prenášaných čísel k spoločnosti Slovak Telekom ako Prijímajúceho podniku spoločnosť Slovak Telekom
 - spriístupní verejnosti informáciu o tom, že volanie na Prenášané čísla sú volaním do mobilnej siete spoločnosti Slovak Telekom,
 - poskytne iným podnikom poskytujúcim verejnú telefónnu službu v Slovenskej republike a osobe zabezpečujúcej prevádzku centrálnej národnej referenčnej databázy prenášaných čísel v Slovenskej republike, informáciu o tom, že Prenášané čísla boli prenesené do mobilnej siete spoločnosti Slovak Telekom,a to výlučne na účel identifikácie verejnej mobilnej telefónnej siete spoločnosti Slovak Telekom ako cieľovej verejnej telefónnej siete na určenie príslušnej tarify. Spoločnosť Slovak Telekom poskytne informácie podľa predchádzajúcej vety aj v prípade ak tieto mobilné čísla nie sú zverejnené v telefónnom zozname spoločnosti Slovak Telekom podľa Zákona a Všeobecných podmienok, a to počas celého trvania Zmluvy o poskytovaní verejných služieb, uzatvorenej medzi spoločnosťou Slovak Telekom a Žiadateľom, vo vzťahu ku každému Prenášanému číslu.
- POUČENIE ÚČASTNÍKA:** Zrušiť túto Žiadosť a odstúpiť od Zmluvy o prenose čísla úkonom voči spoločnosti Slovak Telekom je možné v lehote do dvoch (2) pracovných dní pred dňom technického prenosu/aktívácie služieb v sieti spoločnosti Slovak Telekom spôsobom uvedeným v príslušných Osobitných podmienkach pre službu prenositeľnosti čísla spoločnosti Slovak Telekom, a.s. (pre mobilnú sieť).
- ČASOVÝ RÁMEC PRENOSU ČÍSLA:** Predpokladaný dátum prenosu čísla je uvedený pod textom tejto Žiadosti nižšie. Žiadateľ berie na vedomie, že ak súčasne s touto Žiadosťou nie je uzatvorená aj Zmluva o poskytovaní verejných služieb so spoločnosťou Slovak Telekom vo vzťahu k Prenášaným číslam, nemusí byť nižšie uvedený predpokladaný dátum prenosu čísla dodržaný a aktivácia služieb spoločnosti Slovak Telekom prebehne až po uzavretí predmetnej Zmluvy o poskytovaní verejných služieb.
- DIGITALIZOVANÝ PODPIS:** Podnik ponúkol Účastníkovi možnosť pri podpise a podaní tejto Žiadosti využiť technické zariadenie v Predajnom mieste Podniku.



(i) Ak Účastník túto možnosť využil, je táto Žiadosť podaná v písomnej forme a podpísaná digitalizovaným podpisom Podniku a Účastníka prostredníctvom daného technického zariadenia. Účastník vyhlasuje, že bol pred podaním Žiadosti Podnikom informovaný o podstate digitalizovaného podpisu, najmä o tom, že digitalizovaný podpis Účastníka je jeho vlastnoručným podpisom preneseným na Žiadosť prostredníctvom technického zariadenia ako jedinečný technický záznam vytvorený len pre účely tejto Žiadosti a tvoriaci jej trvalú neoddeliteľnú súčasť. Účastník súhlasí so spracúvaním záznamu svojho digitalizovaného podpisu jeho priradením k podpísanému dokumentu na účel podania a vybavenia Žiadosti. Tento záznam o digitalizovanom podpise Účastníka nebude využitý na žiadne iné účely, a to ani samostatne ani v spojení s iným dokumentom. Podaním Žiadosti takýmto spôsobom nie je dotknutá platnosť Žiadosti, ani jej písomná forma a takto podpísaná Žiadosť má silu originálu.

Ak Účastník využil možnosť poslania rovnopisu tejto Žiadosti do e-mailu určeného Účastníkom, Podnik odovzdá Účastníkovi jeden rovnopis Žiadosti pri jej podpise vo forme trvalého nosiča na e-mail určený Účastníkom a uvedený ako kontaktný e-mail v časti identifikácie Účastníka tejto Žiadosti. Žiadosť bude ako príloha e-mailu chránená heslom pred jej otvorením neoprávnenými osobami, ktoré Podnik doručí Účastníkovi formou SMS na mobilné telefónne číslo určené Účastníkom a uvedené ako kontaktné mobilné číslo v časti identifikácie Účastníka tejto Žiadosti. Ak Účastník požiadal pred podpisom tejto Žiadosti o odovzdanie jedného rovnopisu tejto Žiadosti v listinnej forme, je mu popri rovnopise zaslaním do e-mailu odovzdaný aj rovnopis v listinnej forme. Inak Podnik odovzdá Účastníkovi iba jeden rovnopis Žiadosti v listinnej forme.

(ii) Ak Účastník túto možnosť nevyužil, je táto Žiadosť podaná v písomnej forme a podpísaná vlastnoručnými podpismi Podniku a Účastníka zachytenými na Žiadosti priamo, bez použitia technického zariadenia, pričom Účastníkovi je zo strany Podniku odovzdaný jeden rovnopis tejto Žiadosti v listinnej forme.

Zoznam prenášaných čísiel:

1. 0917424877

PAC ID číslo:

1. M010865021TMSK

Predpokladaný dátum prenosu čísla : 04.12.2020

30.11.2020


Slovak Telekom, a.s. v zastúpení
Zahurancová, Stanislava


Firma / meno priezvisko zákazníka
Obec Gbefany